

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 122/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **MÌ Ý - CASINO**

2. Thành phần: Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao 100%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 3 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 500 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì PP/PE.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): COLUSSI SPA - Via Torino, 53 - 12045 Fossano, Italy (Ý).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	750
5	Zearalenone	µg/kg	75

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,2
2	Chì (Pb)	mg/kg	0,2

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất lượng



## MẪU NHÃN DỰ KIẾN

### MÌ Ý - CASINO

Thành phần: Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao 100%.

Khối lượng tịnh: 500 g

Đúng chế biến món ăn. Làm chín mì trước khi chế biến như sau:

- Cho mì vào nước sôi có muối (1 lít nước cho 100 g mì). Thêm vào một ít dầu ô liu để tăng hương vị. Khuấy đều cho đến khi nước sôi trở lại.
- Nấu mì chín theo sở thích của bạn với 9 phút - vừa chín; 10 phút - chín tới; 12 phút - chín mềm. Vớt ra và để ráo.

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát và tránh ánh sáng.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:


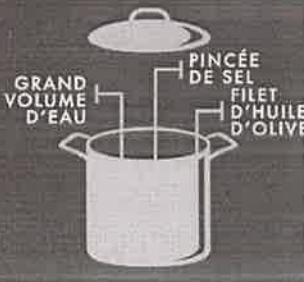

Sản xuất bởi: COLUSSI SPA - Via Torino, 53 - 12045 Fossano, Italy (Ý).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì. Chứa vết trứng, đậu nành và mù tạt.

Số TCB: 122/EB/2024

**BẢN DỊCH**

 <p><b>Casino</b> PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p>	<p><b>Casino</b> SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p>
<p><b>SPAGHETTI SPAGHETTI</b> PÂTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE</p>	<p><b>MÌ Ý</b> <b>MỠ ÓNG CAO CẤP</b></p>
<p>9 MIN FERME   10 MIN AL DENTE   12 MIN FONDANT</p>	<p>9 phút chín giòn   10 phút chín vừa   12 phút chín mềm</p>
<p><b>PRÉPARATION</b> Plongez les spaghetti dans l'eau bouillante salée (1 litre pour 100 g de pâtes). Pour plus de saveur, ajoutez un filet d'huile d'olive dans l'eau de cuisson. Remuez jusqu'à reprise de l'ébullition. Laissez cuire, selon votre goût. Egouttez.</p>  <p>GRAND VOLUME D'EAU   PINCÉE DE SEL   FILET D'HUILE D'OLIVE</p> <p>9 MIN FERME   10 MIN AL DENTE   12 MIN FONDANT</p>	<p><b>HƯỚNG DẪN</b> Cho mì Ý vào nước sôi có thêm muối (1 lít cho 100 g mì). Để tăng thêm hương vị, hãy thêm một ít dầu ô liu vào nước luộc. Khuấy đều cho đến khi nước sôi trở lại. Nấu chín theo sở thích của bạn. Vớt ra và để ráo. 9 phút chín giòn   10 phút chín vừa   12 phút chín mềm Lượng nước lớn   Một nhúm muối   Một ít dầu ô liu</p>
<p>À consommer de préférence avant le / Numéro de lot :</p>	<p>Hạn sử dụng/ số lô:</p>
<p>ID=F1  3 222477 013360</p>	<p>ID=F1 [Mã vạch] 3 222477 013360</p>
<p><b>NUTRI-SCORE</b> <b>A B C D E</b>   500g</p>	<p><b>ĐIỂM DINH DƯỠNG</b> <b>A B C D E</b> 500 g</p>
<p><b>PÂTES ALIMENTAIRES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE</b></p>	<p><b>MÌ ÓNG THỰC PHẨM CHẤT LƯỢNG CAO</b></p>
<p><b>INGRÉDIENT</b> Semoule de blé dur de qualité supérieure. Traces d'œufs, soja et moutarde. Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.</p>	<p><b>NGUYÊN LIỆU</b> Bột lúa mì cứng semolina chất lượng cao. Có vết của trứng, đậu nành và mù tạt. Thông tin <b>in đậm</b> dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.</p>
<p><b>CONSERVATION</b> À conserver dans un endroit frais et sec et à l'abri de la lumière. À consommer de préférence avant le / Numéro de lot : voir au dos du sachet.</p>	<p><b>BẢO QUẢN</b> Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh sáng. Hạn sử dụng/ Số lô: xem mặt sau của bao bì.</p>

S.Đ.K.H.Đ  
V.Ã  
C.Ô.N  
N.G.Ư  
Đ.Đ.Ô.N.G

*Smu* *Miz*

**BẢN DỊCH**

**GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH**

**VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES**

POUR 100 g de pâtes crues Energie 1504 kJ / 355 kcal	Matières grasses 1,5 g	dont acides gras saturés 0,5 g	Glucides 72 g	dont sucres 2,5 g	Fibres alimentaires 2,5 g	Protéines 12 g	Sel 0 g
---	------------------------------	--------------------------------------	------------------	-------------------------	---------------------------------	-------------------	------------

Mỗi 100 g Mi Ý Năng lượng 1540 kJ/ 355 kcal	Chất béo 1,5 g	trong đó acid béo bão hòa 0,5 g	Carbohydrat 72 g	trong đó đường 2,5 g	Chất xơ 2,5 g	Protein 12 g	Muối 0 g
---	----------------------	--	---------------------	----------------------------	------------------	-----------------	-------------

Service consommateurs  
Satisfait ou remboursé 2 fois  
**► 0 800 13 30 16**  
(Service & appel gratuits).  
Retrouvez-nous sur  
[www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)  
Distribué par Casino 42008  
Saint-Etienne Cedex 1.

**DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG**  
Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2  
0 800 13 30 16  
Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí  
Tìm kiếm thông tin tại [www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)  
Phân phối bởi Casino 42008  
Saint-Etienne Cedex 1.



Gói	Thùng rác tái chế
-----	-------------------

Conditionné par Colussi  
SpA, via Torino 53, 12045  
Fossano (CN) - Italie.  
**Poids net**  
**500 g e**

Đóng gói bởi Colussi SpA, via Torino 53, 12045 Fossano  
(CN) - Ý.  
Khối lượng tịnh  
**500 g**

Ngày 08 tháng 08 năm 2024  
**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**  
**LÊ THỊ MINH TRANG**  
Giám Đốc Chất Lượng  
(đã ký và đóng dấu)

*Signature*

*Signature*

69  
PH  
CH  
ÊN  
JA - 1

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

**Trịnh Hiếu Minh**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn )

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19226 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



# SPAGHETTI



**PRÉPARATION**  
 Plongez les spaghetti dans l'eau bouillante salée  
 (1 litre pour 100 g de pâtes)  
 Pour plus de saveur, ajoutez un filet d'huile d'olive  
 dans l'eau de cuisson.  
 Remuez l'eau à l'aide d'une spatule.  
 Laissez cuire selon votre goût. Ajoutez.

- 9 MIN FERME
- 10 MIN AL DENTE
- 12 MIN FONDANT

À conserver de préférence avant le /  
 Before the /



**Casino**  
 PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

# SPAGHETTI

PÂTES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

9 MIN FERME | 10 MIN AL DENTE | 12 MIN FONDANT



500g

Conditionné par Casino  
 Sola, via Torino 53, 12045  
 Fossano (CN) Italie

**500 g e**

SACHET

Service consommateurs  
 0 800 11 10 10

www.casino.com

Distribué par Casino 12008  
 Saint-Etienne (42) 1

**VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES**

Énergie	1384 kJ / 331 kcal	100 g	12 g	0 g
Protéines	12,5 g	100 g	12 g	0 g
Glucides	27,5 g	100 g	2,5 g	0 g
Matières grasses	0,5 g	100 g	0,5 g	0 g

**CONSERVATION**  
 À conserver dans un emballage  
 étanche et à l'abri de la lumière.  
 À conserver à l'abri de la chaleur.  
 À conserver à l'abri de l'humidité.  
 ou dans un sachet.

**INGRÉDIENT**  
 Semoule de blé dur de qualité supérieure  
 riche en protéines, sésame et amaranthe.  
 Les additifs utilisés sont autorisés  
 aux personnes sensibles aux allergènes.

**PÂTES ALIMENTAIRES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

LÊ THỊ MINH TRANG  
 Giám Đốc Chất Lượng



TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225534-2

Revision: 00

Company/ Công ty: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
Address/ Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 31-Aug-2024

BVAQ Reference: 24-225534

Sample(s) Received: 24-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 26-Aug-2024 to 31-Aug-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Mi Ý - Casino

Lab ID: 24-225534-2

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in zip bag/ Mẫu đựng trong túi zip

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	0.039	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.013	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP